



Genehmigung / autorizzazione Nr. 12-237

Bozen/ Bolzano, 03.05.2023

Bearbeitet von / redatto da:
Tel. 0471-411800
uvp@provinz.bz.it

HANS ZIPPERLE AG

Integrierte Umweltgenehmigung

Das gesetzvertretende Dekret vom 3. April 2006, Nr. 152 in geltender Fassung regelt den Umweltbereich.

Im besonderen sieht Teil II, Titel III-bis des oben genannten Dekretes für gewisse Anlagen den Erlass einer integrierten Umweltgenehmigung, anstelle von jedem anderen Sichtvermerk, Unbedenklichkeitsbescheinigung, Gutachten, oder Genehmigung im Umweltbereich vor, mit Ausnahme der für die Durchführung der Richtlinie 2012/18/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2012 zur Beherrschung der Gefahren schwerer Unfälle mit gefährlichen Stoffen, zur Änderung und anschließenden Aufhebung der Richtlinie 96/82/EG des Rates erlassenen Bestimmungen.

Das gesetzvertretende Dekret 3. April 2006, Nr. 152 in geltender Fassung hat die Richtlinie 2008/98/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 19. November 2008 über Abfälle und zur Aufhebung bestimmter Richtlinien übernommen.

Das gesetzvertretende Dekret vom 26. Juni 2015 Nr. 105 hat die Richtlinie 2012/18/EU zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen übernommen;

Die Autonome Provinz Bozen regelt die Integrierte Umweltprüfung für IPPC - Projekte im

HANS ZIPPERLE SPA

Autorizzazione integrata ambientale

Il decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 e successive modifiche ed integrazioni, regola la materia ambientale.

In particolare, la Parte II, Titolo III-bis del suddetto decreto legislativo prevede per determinati impianti l'emanazione dell'autorizzazione integrata ambientale, in sostituzione di ogni altro visto, nulla osta, parere o autorizzazione in materia ambientale previsti dalla normativa, fatte salve le disposizioni emanate in attuazione della direttiva 2012/18/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 4 luglio 2012, sul controllo del pericolo di incidenti rilevanti connessi con sostanze pericolose, recante modifica e successiva abrogazione della direttiva 96/82/CE del Consiglio.

Il decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 e successivi aggiornamenti ha attuato la direttiva 2008/98/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 19 novembre 2008, relativa ai rifiuti e che abroga alcune direttive.

Il decreto legislativo 26 giugno 2015, n. 105 attua la direttiva 2012/18/UE relativa al controllo del pericolo di incidenti rilevanti connessi con sostanze pericolose;

La Provincia Autonoma di Bolzano ha regolamentato l'autorizzazione integrata



Titel IV des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017 Nr. 17 „Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte“.

Die Autonome Provinz Bozen hat im Umweltbereich außer dem bereits zitierten Landesgesetz vom 13. Oktober 2017 Nr. 17 verschiedene Bestimmungen erlassen, im Besonderen:

- das Landesgesetz vom 19. Dezember 1995, Nr. 26, „Landesagentur für Umwelt“;
- das Landesgesetz vom 16. März 2000, Nr. 8, „Bestimmungen zur Luftreinhaltung“;
- das Landesgesetz vom 5. Dezember 2012 Nr. 20, „Bestimmungen zur Lärmbelastung“;
- das Landesgesetz vom 18. Juni 2002 Nr.8, „Bestimmungen über die Gewässer“ ;
- das Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4 „Abfallbewirtschaftung und Bodenschutz“;
- Beschluss vom 9. Februar 2021, Nr. 102, „Bestimmungen über die Sanierung und Wiederherstellung von verunreinigten Standorten“

Der Beschluss der Landesregierung vom 8. Juli 2002, Nr. 2473, hat die Landesagentur für Umwelt als zuständige Behörde für die technischen und verwaltungsmäßigen Aufgaben bestimmt.

Der Standort Meran der Firma Hans Zipperle AG ist gemäß EU-Verordnung n. 761/2001 (EMAS) registriert.

Am 3. April 2007 wurde die integrierte Umweltgenehmigung Prot. Nr. 29.1.62.08/842 für die Firma Hans Zipperle AG erteilt.

Mit Schreiben vom 2. November 2022, Prot. Nr. 864621 hat das Amt für Umweltprüfungen der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz das Verfahren zur Überprüfung der integrierten Umweltgenehmigung für die Firma Zipperle gemäß Art. 37 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017 Nr. 17 nach Ablauf der 16 Jahre (EMAS-Zertifizierung) nach Ausstellung der ersten Genehmigung, eingeleitet.

Am 15. Dezember 2022 hat die Firma Zipperle AG die Dokumentation zur Überprüfung der integrierten Umweltgenehmigung zusammen mit

ambientale per installazioni IPPC nel Titolo IV della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, „Valutazione ambientale per piani, programmi e progetti“.

La Provincia Autonoma di Bolzano ha emanato in materia ambientale varie norme, in particolare, oltre alla già citata legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17:

- la legge provinciale 19 dicembre 1995, n. 26, „Agenzia provinciale per l'ambiente“;
- la legge provinciale del 16 marzo 2000, n. 8, „Norme per la tutela della qualità dell'aria“;
- la legge provinciale del 5 dicembre 2012 n. 20, „Disposizioni in materia di inquinamento acustico“;
- la legge provinciale del 18 giugno 2002 n.8, „Disposizioni sulle acque“;
- la legge provinciale del 26 maggio 2006 n.4 „La gestione dei rifiuti e la tutela del suolo“;
- Delibera 9 febbraio 2021, n. 102, „Disposizioni relative alla bonifica e al ripristino ambientale dei siti inquinati“

La deliberazione della Giunta provinciale dell' 8 luglio 2002, n. 2473 ha individuato l'Agenzia provinciale per l'ambiente quale autorità competente per le funzioni tecnico amministrative.

Il sito di Merano della ditta Hans Zipperle SPA è registrato ai sensi del regolamento CE n. 761/2001 (EMAS).

In data 3 aprile 2007 é stata rilasciata l'autorizzazione integrata ambientale n.prot. 29.1.62.08/842 per l'installazione Hans Zipperle SPA.

Con lettera del 2 novembre 2022, n. prot. 864621 l'Ufficio Valutazioni ambientali dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima ha avviato la procedura di riesame dell'autorizzazione integrata ambientale per l'installazione Zipperle ai sensi dell'art. 37 della legge provinciale del 13 ottobre 2017 n. 17 per decorso del termine di 16 anni (Certificazione EMAS) dal rilascio della prima autorizzazione.

In data 15 dicembre 2022 la ditta Zipperle SPA ha presentato la documentazione relativa al riesame dell'autorizzazione integrata ambientale,



der Überprüfung der Anwendung der BAT eingereicht.

Aufgrund des Berichtes vom 17. April 2015 (aktualisiert mit dem Bericht vom 6. Dezember 2022) über den Ausgangszustand gemäß dem Ministerialdekret Nr. 272 vom 13. November 2014, ersetzt durch das Ministerialdekret Nr. 104 vom 15. April 2019, unterliegt die Firma Zipperle unterliegt nicht dieser Pflicht.

Am 15. März 2023 hat die Dienststellenkonferenz im Umweltbereich gemäß Art. 4 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017 Nr. 17, abgehalten, wobei die zuständigen Ämter und Abteilungen für folgende Fachbereiche vertreten waren:

- Luft und Lärm
- Gewässerschutz
- Abfallwirtschaft

ein positives Gutachten zur Überarbeitung der integrierten Umweltgenehmigung der Zipperle AG abgegeben und vorgeschlagen die Anpassung einiger Vorschriften vorzunehmen. Die Überprüfung gilt als Erneuerung der integrierten Umweltgenehmigung.

Dies vorausgeschickt erlässt die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz, in Übereinstimmung mit dem Gutachten der Dienststellenkonferenz im Umweltbereich, die

INTEGRIERTE UMWELTGENEHMIGUNG

für die Firma **HANS ZIPPERLE AG** in der Gemeinde Meran, mit Rechtssitz in Meran, Max Valierstr. 3, für die Ausübung

- der **IPPC-Tätigkeit Kategorie 6.4(b)** - Behandlungs- und Verarbeitungsanlagen zur Herstellung von Nahrungsmittelerzeugnissen aus pflanzlichen Rohstoffen mit einer Produktionskapazität von mehr als 300 t Fertigerzeugnissen pro Tag.

Folgende Vorschriften sind einzuhalten:

a) BEREICH LUFT

1. Emissionspunkt E1.1
Trocknungsanlage

comprendiva della verifica dell'applicazione delle BAT.

In base al documento pervenuto in data 17 aprile 2015 (aggiornato con la relazione del 6 dicembre 2022) attestante l'esecuzione della verifica di sussistenza dell'obbligo della redazione della relazione di riferimento ai sensi del decreto ministeriale n. 272 del 13 novembre 2014, sostituito con decreto ministeriale n. 104 del 15 aprile 2019, l'installazione Zipperle non è soggetta a tale obbligo.

In data 15 marzo 2023 la Conferenza di servizi in materia ambientale di cui all'art. 4 della legge provinciale 13 ottobre 2017 n. 17, ove erano rappresentati gli uffici e le ripartizioni competenti per i seguenti settori:

- Aria e rumore
- Tutela acque
- Gestione rifiuti

ha dato parere positivo al riesame dell'autorizzazione integrata ambientale della Zipperle SPA, proponendo l'aggiornamento di alcune prescrizioni, che sono state introdotte nell'autorizzazione integrata ambientale. Tale riesame ha altresì valenza di rinnovo dell'autorizzazione integrata ambientale.

Ciò premesso, l'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, in conformità con il parere della Conferenza di servizi in materia ambientale, rilascia la

AUTORIZZAZIONE INTEGRATA AMBIENTALE

all'**installazione HANS ZIPPERLE SPA** nel comune di Merano con sede legale in Merano, Via Max Valier 3, per l'esercizio

- dell'**attività IPPC codice 6.4(b)** – trattamento e trasformazione destinati alla fabbricazione di prodotti alimentari a partire da materie prime vegetali con una capacità di produzione di prodotti finiti di oltre 300 tonnellate al giorno.

Sono da rispettare le seguenti prescrizioni:

a) SETTORE ARIA

1. Punto di emissione E1.1
Impianto di essiccazione


Emissionsgrenzwerte
 ($O_2\% = 17$):

CH ₂ O ₂ (Ameisensäure):	
CH ₂ O (Formaldehyd):	
C ₂ H ₄ O (Acetaldehyd):	40 mg/Nm ³
C ₃ H ₄ O (2-Propenal):	(Summe)
C ₅ H ₄ O ₂ (2-Furaldehyd):	

C ₄ H ₈ O (Butanal):	
CH ₄ O (Methanol):	
C ₃ H ₆ O	300 mg/Nm ³
(Propionaldehyd):	(Summe)
C ₂ H ₄ O ₂ (Essigsäure):	

C ₂ H ₆ O (Ethanol):	1200 mg/Nm ³
--	-------------------------

 ($O_2\% = 11$):

Staub:	30 mg/Nm ³
NOx:	400 mg/Nm ³
SOx:	200 mg/Nm ³
CO:	250 mg/Nm ³

2. Emissionspunkt E1.4

Absaugung Trockengutförderung

Emissionsgrenzwerte:

Staub:	10 mg/Nm ³
--------	-----------------------

3. Emissionspunkt E1.5

Absaugung Aschetransport

Emissionsgrenzwerte:

Staub:	10 mg/Nm ³
--------	-----------------------

4. Emissionspunkt E1.6

Biomasse Feuerungsanlage

Emissionsgrenzwerte

 ($O_2\% = 6$):

Staub:	20 mg/Nm ³
TOC:	30 mg/Nm ³
NOx:	300 mg/Nm ³
SOx:	150 mg/Nm ³
CO:	225 mg/Nm ³

5. Emissionspunkt E3.1 / E4.1 / E5.1

Dampfkessel 3 / 4 / 5

Emissionsgrenzwerte ($O_2\% = 3$):

Brennstoff:	Erdgas
NOx:	200 mg/Nm ³
CO:	80 mg/Nm ³

Brennstoff:	Heizöl (Reserveanlage)
Staub:	50 mg/Nm ³
NOx:	250 mg/Nm ³ ⁶

Valori limite di emissione
 ($O_2\% = 17$):

CH ₂ O ₂ (Acido formico):	
CH ₂ O (Formaldeide):	
C ₂ H ₄ O (Acetaldeide):	40 mg/Nm ³
C ₃ H ₄ O (2-Propenale):	(Somma)
C ₅ H ₄ O ₂ (2-Furaldeide):	

C ₄ H ₈ O (Butirraldeide):	
CH ₄ O (Alcool metilico):	
C ₃ H ₆ O (Propionaldeide):	300 mg/Nm ³
C ₂ H ₄ O ₂ (Acido acetico):	(Somma)

C ₂ H ₆ O (Alcool etilico):	1200 mg/Nm ³
---	-------------------------

 ($O_2\% = 11$):

Polveri:	30 mg/Nm ³
NOx:	400 mg/Nm ³
SOx:	200 mg/Nm ³
CO:	250 mg/Nm ³

2. Punto di emissione E1.4

Aspirazione trasporto prodotto essiccato

Valori limite di emissione:

Polveri:	10 mg/Nm ³
----------	-----------------------

3. Punto di emissione E1.5

Aspirazione trasporto ceneri

Valori limite di emissione:

Polveri:	10 mg/Nm ³
----------	-----------------------

4. Punto di emissione E1.6

Impianto termico alimentato a biomassa

Valori limite di emissione

 ($O_2\% = 6$):

Polveri:	20 mg/Nm ³
COT:	30 mg/Nm ³
NOx:	300 mg/Nm ³
SOx:	150 mg/Nm ³
CO:	225 mg/Nm ³

5. Punto di emissione E3.1 / E4.1 / E5.1

Generatori di vapore 3 / 4 / 5

Valori limite di emissione ($O_2\% = 3$):

Combustibile:	gas naturale
NOx:	200 mg/Nm ³
CO:	80 mg/Nm ³

Combustibile:	Gasolio (impianto di riserva)
Polveri:	50 mg/Nm ³
NOx:	250 mg/Nm ³ ⁶



CO: 80 mg/Nm³

6. Die Emissionspunkte gemäß technischem Bericht TQM-D11 vom 30/11/2015, welche nicht ausdrücklich in dieser Genehmigung angeführt wurden, sind als genehmigt zu betrachten.
7. Für alle anderen Emissionspunkte und für alle Parameter, die nicht ausdrücklich in den obigen Punkten genannt werden, gelten die Emissionsgrenzwerte gemäß Teil II des Anhangs I des fünften Teils des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. April 2006, Nr. 152.
8. Die Emissionsmessungen des Emissionspunktes E1.1 (Trocknungsanlage) sind in den Monaten mit den größten Verarbeitungsmengen in der Anlage durchzuführen.
9. Die Emissionsgrenzwerte werden bei Normalbetrieb der Anlage angewandt, also in den Zeiten, in denen die Anlagen in Betrieb sind, ausgenommen die Anfahrts-, Abfahrtszeiten sowie Intervalle, in denen technische Störungen die Einhaltung der Grenzwerte verhindern.
10. Die Luft-Emissionskontrollen müssen an den Emissionspunkten in der im Anhang A beschriebenen Art durchgeführt werden. Die entsprechenden Messberichte sind gemäß Punkt e) Absatz 6 dieser Genehmigung zu übermitteln.
11. Für die Emissionspunkte von Heizanlagen, die ausschließlich für Heizzwecke verwendet werden, gelten die Bestimmungen gemäß Anhang D des Landesgesetzes vom 16. März 2000, Nr. 8.

CO: 80 mg/Nm³

6. I punti di emissione secondo il rapporto tecnico, modulo TQM-D11 del 30/11/2015 non espressamente citati nella presente autorizzazione, si intendono autorizzati.
7. Per tutti gli altri punti di emissione e per tutti i parametri non espressamente citati nei punti precedenti valgono i valori limite di emissione di cui alla parte II dell'allegato I alla parte quinta del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152.
8. Le misurazioni delle emissioni del punto di emissione E1.1 (impianto di essiccazione) devono essere eseguite durante i mesi di lavorazione dei maggiori quantitativi di prodotto nell'impianto.
9. I valori di emissione si applicano ai periodi di normale funzionamento dell'impianto intesi come periodi in cui l'impianto è in funzione con esclusione dei periodi di avviamento e di arresto e dei periodi in cui si verificano guasti tecnici tali da non permettere il rispetto dei valori stessi.
10. I controlli delle emissioni in atmosfera devono essere condotti presso i punti di emissione e secondo le modalità riportate nell'allegato A. I relativi rapporti di misura devono essere trasmessi secondo il punto e) comma 6 della presente autorizzazione.
11. Per i punti di emissione relativi ad impianti termici adibiti esclusivamente a riscaldamento valgono le disposizioni ai sensi dell'allegato D della legge provinciale 16 marzo 2000, n. 8.

b) BEREICH LÄRM

1. Laut Gemeindeplan für die akustische Klassifizierung (GAK) der Gemeinde Meran, müssen die gesamten durch den Betrieb ausgehenden Lärmemissionen bei den Lärmempfängern innerhalb des Gewerbegebietes (R3 im Anhang A, Lärmbewertung) folgenden Immissionsgrenzwerte der akustischen Klasse IV einhalten:

- Tagesgrenzwert (von 6 bis 22 Uhr)
65 dB(A)

b) SETTORE RUMORE

1. Visto il Piano Comunale di Classificazione Acustica (PCCA) del Comune di Merano, l'insieme delle emissioni sonore prodotte dall'azienda deve garantire all'interno della zona produttiva (R3 nell'allegato A, valutazione del rumore) i seguenti valori limite di immissione della classe acustica IV:

- Valore limite diurno (dalle ore 6 alle 22)
65 dB(A)



- Nachtgrenzwert (von 22 bis 6 Uhr)
55 dB(A)

Für die umliegenden Wohngebiete (R1 und R2 im Anhang A, Lärmbewertung) gelten folgende Immissionsgrenzwerte: akustischen Klasse III

- Tagesgrenzwert (von 6 bis 22 Uhr)
60 dB(A)
- Nachtgrenzwert (von 22 bis 6 Uhr)
50 dB(A).

- Bei Errichtung von neuen Anlagen oder bei wesentlichen Änderungen bereits bestehender Anlagen ist der Betreiber verpflichtet die Einhaltung der Planungsgrenzwerte laut Tabelle 2 von Anhang A des Landesgesetzes vom 5. Dezember 2012, Nr. 20 zu garantieren. Dazu reicht er, zusammen mit der Dokumentation über die vorgesehenen Änderungen, einen von einem befähigten Lärmschutztechniker erstellten Bericht über die Lärmeinwirkung ein.
- Alle drei Jahre muss der Betreiber dem Amt für Luft und Lärm einen technischen Bericht senden, in welchem durch eine Bewertung der Lärmeinwirkung im Sinne des Landesgesetzes vom 5. Dezember 2012, Nr. 20 die Einhaltung der Grenzwerte nachgewiesen wird. Der Bericht ist von einem befähigten Lärmschutztechniker zu verfassen und muss auf den Messergebnissen und/oder Berechnungen bei den im Anhang A dieser Genehmigung gekennzeichneten Lärmempfängern beruhen.

- Valore limite notturno (dalle ore 22 alle 6)
55 dB(A)

Presso i ricettori delle zone abitative confinanti (R1 e R2 nell'allegato A, valutazione del rumore) valgono i seguenti valori limite di immissione della classe acustica III:

- Valore limite diurno (dalle ore 6 alle 22)
60 dB(A)
- limite notturno (dalle ore 22 alle 6)
50 dB(A).

- In caso di realizzazione di nuovi impianti o di modifica sostanziale di quelli già esistenti, il gestore è tenuto a garantire il rispetto dei valori limite di pianificazione previsti dalla tabella 2 dell'allegato A della legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20. A tal fine inoltre, contestualmente alla documentazione delle modifiche progettate, una valutazione di impatto acustico redatta da un tecnico competente in acustica.
- Ogni tre anni il gestore invia all'Ufficio Aria e rumore una relazione tecnica contenente una valutazione di impatto acustico ai sensi della legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20, che dimostri il rispetto dei valori limite. La relazione deve essere redatta da un tecnico competente in acustica e deve basarsi su prove fonometriche e/o calcoli riguardo ai ricettori definiti nell'allegato A della presente autorizzazione.

c) BEREICH ABWÄSSER

- An der Ableitung **A1** der Prozessabwässer zur Kläranlage Meran durch die eigene Kanalisation sind die Emissionsgrenzwerte der Anlage E des Landesgesetz Nr. 8 vom 18. Juni 2002 sowie folgenden einzuhalten:
 - CSB max. kg/d 38.000
 - CSB Wochenmittelwert kg/d 31.000
 - pH 3,5 - 9,5

Für die Kontrolle wird der Inspektionsspunkt **I1** unmittelbar am Zulauf der Kläranlage Meran festgelegt. Bei diesem Inspektionsspunkt werden die analytischen Kontrollen vom Betreiber der Kläranlage Meran durchgeführt.

c) SETTORE ACQUE REFLUE

- Allo scarico **A1** delle acque di processo all'impianto di depurazione di Merano attraverso l'apposito collettore devono essere rispettati i valori limite di emissione dell'allegato E della Legge provinciale n. 8 del 18 giugno 2002 nonché i seguenti:
 - COD max. kg/g 38.000
 - COD valore medio settim. kg/g 31.000
 - pH 3,5 - 9,5

Per il controllo va assunto il punto di ispezione **I1** posto all'ingresso dell'impianto di depurazione di Merano. A tale punto d'ispezione i controlli analitici vengono effettuati dal gestore dell'impianto di



depurazione di Merano.

2. Bei der Ableitung **A3** (Kühl- und Regenwasser, Prozessabwasser aus der Osmoseanlage) in den künstlichen Angergraben müssen die Emissionsgrenzwerte der Anlage D des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002 Nr. 8 eingehalten werden.

Das abgeleitete Gesamtkühlabwasser beim Ableitungspunkt **A3** darf 10.000 m³/d nicht überschreiten.

Die Kontrollen des Ablaufes müssen in der im Anhang A beschriebenen Art durchgeführt werden.

3. Es ist eine angemessene Wartung der Vorbehandlungsanlagen der Abwässer zu gewährleisten, indem effiziente Kontrollen und die notwendigen ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten rechtzeitig durchgeführt werden.

4. Die Wartung der Ölabscheideranlage NS 15 ist gemäß Norm EN 858-2 und entsprechend den Anweisungen des Herstellers von einem Sachkundigen der Firma oder eines externen Unternehmens durchzuführen. Mindestens alle 6 Monate ist die Ermittlung des Schlammvolumens und das Messen der Leichtflüssigkeitsschichtdicke durchzuführen. Weiters ist die Funktionstüchtigkeit des Koaleszenzeinsatzes, der selbsttätigen Verschlusseinrichtung und der eventuell vorhandenen Warneinrichtung zu überprüfen. Die Entleerung und Entsorgung von Schlamm und Leichtflüssigkeit von Seiten eines spezialisierten Unternehmens ist zu veranlassen, wenn 50% des verfügbaren Schlammvolumens oder 80% des speicherbaren Leichtflüssigkeitsvolumens erreicht sind. Wartung, Reinigung und andere spezielle Ereignisse müssen im Betriebsbuch festgehalten werden, das den Kontrollbehörden zur Verfügung gestellt werden muss.

5. Gemäß Artikel Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, ist der Inhaber der Ableitung verpflichtet, Unterbrechungen des regulären Betriebs der Anlagen infolge unvorhergesehener Schäden, wegen außerordentlicher Instandhaltung oder aus anderen Gründen dem Amt für Gewässerschutz und dem Betreiber der Kläranlage Meran, unverzüglich zu melden, wenn dadurch eine Überschreitung der Grenzwerte möglich ist. Innerhalb von 48 Stunden nach der Meldung laut dem

2. Allo scarico **A3** (acque di raffreddamento e meteoriche, acque di processo dall'impianto di osmosi) nel canale artificiale Anger, devono essere rispettati i valori limite dell'allegato D della legge provinciale del 18 giugno 2002, n. 8.

La quantità totale di acqua di raffreddamento scaricata al punto di scarico **A3** non deve superare i 10.000 m³/g.

I controlli dello scarico devono essere condotti secondo le modalità di cui all'Allegato A.

3. Deve essere garantita un'adeguata manutenzione degli impianti di pretrattamento delle acque reflue, assicurando un efficiente controllo ed effettuando tempestivamente le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria necessarie.

4. La manutenzione dell'impianto di disoleazione NS 15 deve essere effettuata in conformità alla norma EN 858-2 e alle istruzioni del costruttore da parte di personale qualificato della ditta oppure di una ditta esterna. Almeno ogni 6 mesi va effettuata la misurazione del volume di fango e dello spessore dei liquidi leggeri. Inoltre, deve essere verificato il funzionamento del filtro a coalescenza, del dispositivo di chiusura automatica e del dispositivo di segnalazione se presente. Lo svuotamento e lo smaltimento del fango e del liquido leggero da parte di un'impresa specializzata vanno effettuati quando si raggiunge il 50% del volume disponibile per il fango o l'80% della capacità di accumulo di liquido leggero. La manutenzione, la pulizia ed altri eventi specifici devono essere registrati in un libretto di gestione che deve essere messo a disposizione delle autorità di controllo.

5. Ai sensi dell'art. 41 della legge provinciale del 18 giugno 2002, n. 8, è fatto obbligo al titolare dello scarico, di dare immediata notizia all'Ufficio tutela acque e al gestore dell'impianto di depurazione di Merano, delle interruzioni del regolare esercizio degli impianti dovute a guasti accidentali, a manutenzione straordinaria o ad altro inconveniente che possono comportare un superamento dei valori limite allo scarico. Entro le 48 ore successive alla comunicazione sopraccitata deve essere



obgenannten Absatz muss dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden, welche Sofortmaßnahmen ergriffen wurden, um die Verunreinigung oder Verunreinigungsgefahr einzuschränken oder nicht zu vergrößern. Es muss weiters ein Programm mit den durchzuführenden Maßnahmen und mit Angabe für die Wiederaufnahme eines ordnungsgemäßen Betriebes der Anlagen erforderlichen Zeit vorgelegt werden

data comunicazione all'Ufficio Tutela Acque degli interventi urgenti attuati per non aggravare o contenere la situazione di inquinamento o di pericolo di inquinamento e del programma indicante gli interventi da attuare ed i tempi necessari per il ripristino del corretto funzionamento degli impianti stessi.

d) BEREICH ABFALL

1. Die Zwischenlagerung der Abfälle hat in einer Weise zu erfolgen, dass sie nicht in die Umwelt gelangen und dass keine Gefahr für die Beschäftigten und die Bevölkerung sowie für die Umwelt entsteht. Weiters muss Punkt 4.1. des Beschlusses des interministeriellen Komitees vom 27. Juli 1984, „Bestimmungen für die erste Anwendung des Art. 4 des DPR 915/1982 – Abfallentsorgung“, eingehalten werden.
2. Der Lagerplatz muss mit Schildern oder Aufschriften versehen werden, die auf die Art und Gefährlichkeit der Abfallstoffe hinweisen.
3. Die Beseitigung und die Verwertung der vorübergehend gelagerten Abfälle hat in ermächtigten Anlagen zu erfolgen. Bevor die Abfälle zur Entsorgung oder Verwertung an Dritte abgegeben werden, muss der Verantwortliche feststellen, ob die Empfänger die Ermächtigungen laut geltender Bestimmungen besitzen

d) SETTORE RIFIUTI

1. Le operazioni relative allo stoccaggio provvisorio di rifiuti devono avvenire con modalità tali da evitare SPAndimenti e pericoli per l'incolumità degli addetti e della popolazione nonché per l'ambiente, e comunque deve essere rispettato il punto 4.1. della deliberazione 27 luglio 1984 del Comitato Interministeriale, "Disposizioni per la prima applicazione dell'art. 4 del DPR 915/1982 – Smaltimento rifiuti".
2. Allo scopo di rendere nota, durante lo stoccaggio provvisorio, la materia e la pericolosità dei rifiuti devono essere posti presso l'area di stoccaggio dei contrassegni ben visibili.
3. Lo smaltimento e il recupero dei rifiuti stoccati provvisoriamente deve avvenire in impianti autorizzati. Prima che i rifiuti vengano consegnati a terzi per lo smaltimento o il recupero, il responsabile deve accertarsi che i ricevitori siano muniti delle autorizzazioni secondo le normative vigenti.

e) WEITERE BESTIMMUNGEN

1. Bei Überschreitung oder möglichen Gefahr der Überschreitung der Grenzwerte der verunreinigenden Substanzen muss die betroffene Fläche, im Sinne der geltenden Bestimmungen im Bereich der Sanierung und Wiederherstellung von kontaminierten Flächen und unter Einhaltung der darin vorgesehenen Modalitäten, dringenden Maßnahmen zur Sicherstellung, Sanierung und Wiederherstellung unterzogen werden, um die Quellen der Verunreinigung und die verunreinigenden Substanzen zu entfernen oder die Konzentration der verunreinigten Substanzen wenigstens bis zu den Grenzwerten zu verringern.

e) ULTERIORI DISPOSIZIONI

1. In caso di superamento o di pericolo concreto ed attuale di superamento dei valori di concentrazioni limite accettabili per le sostanze inquinanti, il sito deve essere sottoposto ad interventi di messa in sicurezza d'emergenza, di bonifica e ripristino ambientale per eliminare le fonti d'inquinamento e le sostanze inquinanti o ridurre le concentrazioni delle sostanze inquinanti a valori di concentrazione almeno pari ai valori di concentrazione limite accettabili, ai sensi e con le modalità previste dalla normativa vigente in materia di bonifiche e ripristino ambientale.



- | | |
|--|---|
| <p>2. Bei der endgültigen Beendigung der Tätigkeiten muss der Standort der Anlage nach der geltenden Gesetzgebung im Bereich Umweltsanierung und Wiederherstellung wiederhergestellt werden. Dabei müssen die potenziellen bestehenden Verschmutzungsursachen des Bodens und die während der Ausübung der Tätigkeit eingetretenen Vorfälle berücksichtigt werden.</p> <p>3. Der Betreiber der Anlage muss der Kontrollbehörde die notwendige Unterstützung bei der Durchführung der Überprüfungen und der Probenahmen, bei der Sammlung von Informationen und bei jeder anderen Tätigkeit betreffend die Kontrolle zur Beachtung der vorgeschriebenen Vorschriften gewähren.</p> <p>4. Der Betreiber der Anlage ist verpflichtet alle Maßnahmen für die Überprüfungen und Probenahmen der flüssigen und gasförmigen Austritte sowie für Probenahmen von diversen Materialien der Zwischenlagerung und Lagerung von Abfällen zu realisieren.</p> <p>5. Sollten Änderungen bezüglich des Rechtsitzes, des Inhabers der Anlagen oder der Firma vorgenommen werden, muss dies unverzüglich dem Amt für Umweltprüfungen mitgeteilt werden</p> <p>6. Der Betreiber der Anlage muss jährlich innerhalb 31. Jänner eine Zusammenfassung sämtlicher Ergebnisse der Emissionskontrollen des Vorjahres gemäß Anhang A (Monitoringplan) an die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz, Amt für Umweltprüfungen, und an die Gemeinde Meran schicken.</p> | <p>2. All'atto della cessazione definitiva delle attività, ove ne ricorrano i presupposti, il sito su cui insiste l'impianto deve essere ripristinato ai sensi della normativa vigente in materia di bonifiche e ripristino ambientale, tenendo conto delle potenziali fonti permanenti di inquinamento del terreno e degli eventi accidentali che si siano manifestati durante l'esercizio.</p> <p>3. Il gestore dell'impianto deve fornire all'autorità ispettiva l'assistenza necessaria per lo svolgimento delle ispezioni, il prelievo di campioni, la raccolta di informazioni e qualsiasi altra operazione inerente al controllo del rispetto delle prescrizioni imposte.</p> <p>4. Il gestore è in ogni caso obbligato a realizzare tutte le opere che consentano l'esecuzione di ispezioni e campionamenti degli effluenti gassosi e liquidi, nonché prelievi di materiali vari da magazzini, depositi e stoccaggi di rifiuti.</p> <p>5. Qualora vi siano variazioni in merito alla sede legale, alla titolarità degli impianti o alla ragione sociale, il titolare dello scarico deve darne tempestivamente comunicazione all'Ufficio Valutazioni ambientali.</p> <p>6. Il gestore dell'impianto deve trasmettere entro il 31 gennaio di ogni anno all'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, Ufficio Valutazioni ambientali, e al comune di Merano un riepilogo dei dati relativi ai controlli delle emissioni effettuati nell'arco dell'anno precedente ai sensi dell'allegato A (piano di monitoraggio).</p> |
|--|---|

Dieses Dokument ersetzt die integrierte Umweltgenehmigung für die Firma Hans Zipperle AG in der Gemeinde Meran vom 13. März 2009 Prot. Nr. 147336.

Die nächste Überprüfung der Genehmigung erfolgt spätestens innerhalb **31. Mai 2039** (16 Jahre nach der Ausstellung der Genehmigung, nachdem die Firma Hans Zipperle AG EMAS-zertifiziert ist).

Questo documento sostituisce l'autorizzazione integrata ambientale della ditta Hans Zipperle SPA nel comune Merano del 13 marzo 2009 n. prot. 147336.

Il prossimo riesame dell'autorizzazione avverrà al più tardi entro **31 maggio 2039** (16 anni dall'emanazione dell'autorizzazione, essendo la ditta Hans Zipperle SPA certificata EMAS).



Die gegenständliche Verwaltungsmaßnahme unterliegt auf jedem Fall einer Überprüfung, falls eine der im Art. 29-octies des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. April 2006, Nr. 152 vorgesehenen Bedingungen eintritt.

Der Betreiber ist verpflichtet, dem Amt für Umweltprüfungen die für die Anlage projektierten Änderungen zusammen mit den notwendigen Unterlagen zum Zweck einer Bewertung für eine eventuelle Aktualisierung der integrierten Umweltgenehmigung mitzuteilen.

Die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz, Amt für Umweltprüfungen, übermittelt eine Kopie der gegenständlichen Verwaltungsmaßnahme der Gemeinde Meran.

Die gegenständlichen Verwaltungsmaßnahme wird auf der Webseite der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz veröffentlicht.

Die Informationen gemäß Art. 30, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 werden der Öffentlichkeit für die Einsichtnahme bei der Landesagentur zur Verfügung gestellt.

Gegen die gegenständliche Verwaltungsmaßnahme kann Beschwerde bei der Landesregierung innerhalb von fünfundvierzig Tagen oder beim Verwaltungsgericht innerhalb von sechzig Tagen ab dem Tag der Zustellung desselben Aktes, oder der Mitteilung des Aktes im Verwaltungsweg eingereicht werden.

Il presente provvedimento è comunque soggetto a riesame qualora si verifichi una delle condizioni previste dall'articolo 29-octies del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152.

Il gestore è tenuto a comunicare all'Ufficio Valutazioni ambientali le modifiche progettate all'impianto corredate della necessaria documentazione, ai fini della valutazione per un eventuale aggiornamento dell'autorizzazione integrata ambientale.

L'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, Ufficio Valutazioni ambientali, trasmette copia del presente provvedimento al Comune di Merano.

Il presente provvedimento viene pubblicato sul sito web dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.

Presso l'Agenzia sono inoltre rese disponibili le informazioni di cui all'art. 30, comma 2 della legge provinciale del 13 ottobre 2017, n. 17.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso alla Giunta provinciale nel termine di quarantacinque giorni o al Tribunale Amministrativo Regionale entro sessanta giorni dalla data della notificazione o comunicazione in via amministrativa dello stesso.

Der Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
Il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima
Flavio Ruffini
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlagen / Allegati

ANHANG A – ALLEGATO A
Monitoringplan – Piano di monitoraggio



	Combustibile: Gasolio ¹⁶	triennale	CO Staub/Polveri (O ₂ % = 3)
--	-------------------------------------	-----------	---

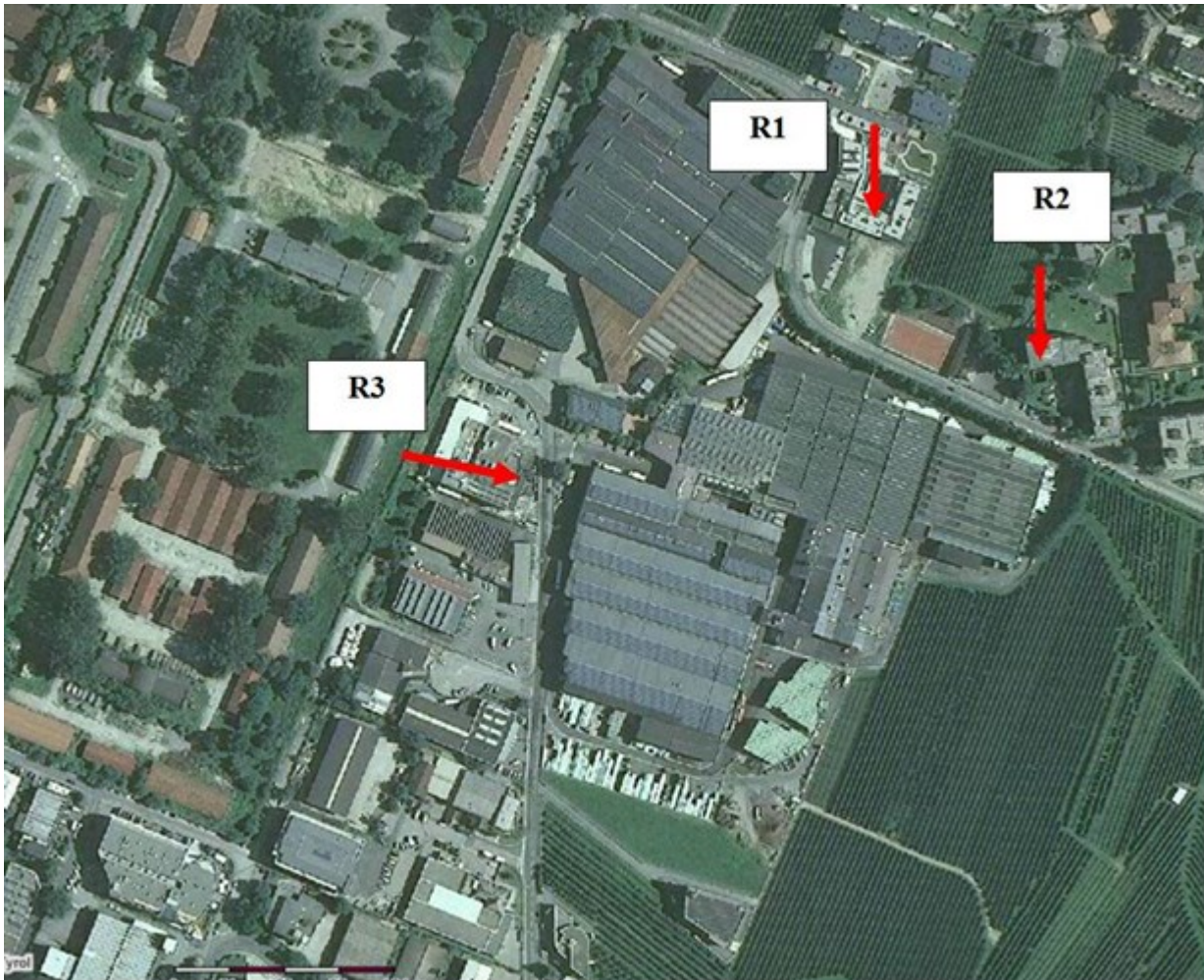
LÄRM	RUMORE
-------------	---------------

LÄRMBEWERTUNG	VALUTAZIONE DEL RUMORE
----------------------	-------------------------------

LÄRMBEWERTUNG	VALUTAZIONE DEL RUMORE
Beurteilungspunkte: In Abbildung 1 sind die Lärmempfänger gekennzeichnet.	Punti di valutazione: I ricettori sono indicati in figura 1.
Periodizität: Jedes drittes Jahr	Periodicità: Triennale
Die Messungen bzw. Berechnungen müssen den normalen Betrieb der Anlagen betreffen. Im Messprotokoll müssen die während des Messzeitraumes betriebenen Lärmquellen zusammengefasst werden. Die Messungen sind gemäß Landesgesetz vom 5. Dezember 2012, Nr. 20 durchzuführen.	Le misurazioni e i calcoli devono riguardare le fasi di funzionamento degli impianti a regime. Nel rapporto di misura devono essere riportate in modo sintetico le fonti rumorose che erano in funzione durante il periodo di misura. Le misurazioni sono da effettuarsi vanno condotte secondo le modalità stabilite dalla legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20.

Abbildung 1

Figura 1



ABWASSER	SCARICHI
-----------------	-----------------

INSPEKTIONSPUNKTE, PERIODIZITÄT UND MESSPARAMETER DER ABWÄSSER	PUNTI DI ISPEZIONE, PERIODICITÀ E PARAMETRI DI MISURAZIONE DEGLI SCARICHI
---	--

Nr	Inspektionspunkt Punto d'ispezione	Periodizität Periodicità	Messparameter Parametri di misurazione	Einheit Unità di misura
13	Ableitung der Kühl- und Regenwässer, Prozessabwässer aus der Osmoseanlage	täglich	Abwassermenge	[m ³ /d]
		täglich	Temperatur	[°C]
			- minimale - durchschnittliche - maximale	[°C] [°C] [°C]
	2 Mal im Jahr	Chemische Analysen (Anlage D des Landesgesetzes Nr. 8/2002)		
	Scarico acque di raffreddamento e	giornalmente	Quantità acqua scaricata	[m ³ /d]
	giornalmente	Temperatura		



	meteoriche, acque di processo dall'impianto di osmosi		- minima	[°C]
			- media	[°C]
			- massima	[°C]
		2 volte all'anno	Analisi chimiche (allegato D della legge provinciale n. 8/2002)	

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 15cfa16

unterzeichnet am / sottoscritto il: 03.05.2023

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 03.05.2023 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 15cfa16

unterzeichnet am / sottoscritto il: 03.05.2023

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 03.05.2023